



HIRO CLUB NEWS

Marzo de 2020

▣ Noticias de la municipalidad:

- Dos nuevas rutas de omnibus operan en la ciudad de Hiroshima
- Pago del impuesto municipal con tarjeta de crédito

▣ Eventos de temporada

▣ Museos

▣ Instalaciones municipales

▣ Deportes

- Baloncesto



Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima
Salón de Intercambio Internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Visite la página web de HIRO CLUB NEWS para información online. ★

URL: <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

SALA DE CONSULTAS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS DE HIROSHIMA

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?

Protegemos su confidencialidad.

La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

| IDIOMAS | DIAS DE ATENCIÓN | HORARIO |
|--|------------------|--------------------|
| ESPAÑOL | Lunes a viernes | 9:00 a 16:00 horas |
| PORTUGUÉS | | |
| CHINO | | |
| VIETNAMITA | Martes y viernes | |
| ⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero. | | |
| Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino y vietnamita. | | |

DÓNDE ENCONTRARNOS :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1^{er} piso
Sala de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge)
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

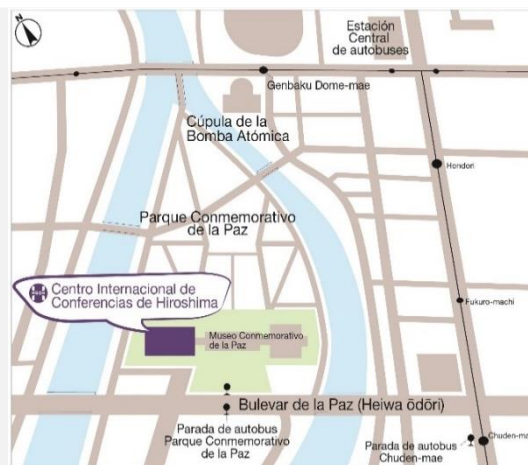
☎ 082-241-5010

FAX 082-242-7452

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp>

 <https://www.facebook.com/pages/Sala-de-Consultas-PortEsp/156502674473330>



CONSULTAS AMBULANTES

| IDIOMAS | LUGAR | DIAS | HORARIO |
|---|---|----------------------------------|--|
| ESPAÑOL | Municipalidad de Aki-ku, 2 ^a planta (Kusei Chosei Ka) | 3 ^o jueves del mes | 10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas |
| PORTUGUÉS | Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36 | 2 ^o miércoles del mes | |
| CHINO | Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5 | 2 ^o martes del mes | |
| ⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero. | | | |

Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). Noticias de la Municipalidad está disponible en versión impresa en el Salón de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge), y online en nuestro website <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

Al acceder al sitio <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> y hacer clic sobre Boletín Oficial (Boletín oficial impreso, programas televisivos y radiales con información oficial, etc.), puede ver el contenido del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). La página de la ciudad de Hiroshima puede utilizarse en inglés, chino simplificado, chino tradicional y coreano.

Temas:

- Dos nuevas rutas de ómnibus operan en la ciudad de Hiroshima
- Pago del impuesto municipal con tarjeta de crédito

DOS NUEVAS RUTAS DE ÓMNIBUS OPERAN EN LA CIUDAD DE HIROSHIMA

市街地に新たなバスが運行します (市民と市政 1月15日号 P2)

Desde el 26 de enero se encuentran en servicio dos nuevas rutas de ómnibus: *Machi no Wa Loop* (まちのわループ) y *Hiroshima Minato Shinsen* (広島みなと新線), las que proveen de una experiencia más conveniente de transporte público a los ciudadanos.

■ Machi No Wa Loop (まちのわループ) (Ruta circular de zona céntrica)

Esta línea conecta las principales instalaciones del área céntrica de la ciudad (como grandes hospitales, tiendas departamentales y centros de compras), a fin de mejorar el acceso público a esta zona y facilitar el transporte cotidiano a los ciudadanos.

■ Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線)

La flamante ruta conecta dos ejes de transporte de la ciudad: la estación y el puerto de Hiroshima, para un tránsito más conveniente entre el puerto y las áreas correspondientes al trayecto.

| RUTA | TARIFA | EMPRESA A CARGO |
|---|--|--|
| Machi No Wa Loop (まちのわループ) Ruta circular de la zona céntrica | Tarifa plana (Adultos 190 yenes/ Niños 100 yenes) | Ferrocarril Eléctrico de Hiroshima Hiroshima Bus Hiroshima Kotsu |
| Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線) | Estación JR de Hiroshima ⇔ Universidad de la Prefectura de Hiroshima (Adultos 190 yenes/ Niños 100 yenes) Estación JR de Hiroshima ⇔ Muelle del Puerto de Hiroshima (Adultos 230 yenes/ Niños 120 yenes) Hospital Universitario ⇔ Muelle del Puerto de Hiroshima (Adultos 230 yenes/ Niños 120 yenes) | Hiroshima Bus |

INFORMES: Departamento de Transporte Urbano

Tel. 504-2384 Fax. 504-2426

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Página web: <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>
Salón de Intercambio Internacional
Tel.: (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel.: (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

PAGO DEL IMPUESTO MUNICIPAL CON TARJETA DE CRÉDITO

クレジットカードで市税を納付できます (市民と市政 2月1日号 P5)

A partir de febrero de este año es posible realizar el pago online (internet) del impuesto municipal utilizando su tarjeta de crédito.

NOTA: dependiendo del monto a pagar, le será cobrada una tarifa de uso. No se emite recibo. Quienes necesiten recibo deben abonar la suma en los lugares señalados en el reverso de la boleta de pago (nōfusho, ^{のうふしよ}納付書).

INFORMES: División de Sistema Tributario (Zeisei Ka)

Tel.: 504-2092 Fax: 504-2129

Eventos de temporada

★ Los eventos están sujetos a posibles cambios. Contacte a los organizadores antes de asistir.

Eventos celebrados en la ciudad de Hiroshima

FUNCIONES DE KAGURA

Sábados 14 y 28 de marzo

NOCHE DE KAGURA よかぐらこうえん 夜神楽公演

HORA: ◆Función: 7:00 p.m. – 7:45 p.m. (El lugar estará abierto desde las 6:30 p.m.)

◆Sesión de fotos / Preguntas y respuestas: desde las 7:45 p.m.

LUGAR: Febrero: Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima, Kaminoboricho, Naka-ku.

Marzo: YMCA, Kokusai Bunka Hall, Hatchobori, Naka-ku

ACCESO: Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima: descienda en la parada de tranvía Shukkeien-mae. YMCA, Kokusai Bunka Hall: 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Tatemachi.

BOLETOS: Adultos: ¥1,000 Estudiantes: ¥500 Grupos de 10 o más personas: ¥800

◇ Entrada gratuita para niños de 3 años y menores (deberán sentarse en el regazo del padre/tutor)

Los boletos se venden en el lugar, desde las 6:30 pm, el día de cada presentación. No hay entradas anticipadas.

INFORMES: Asociación de Intérpretes y Guías de Hiroshima.

☎080-3731-4804 (10:00 am – 5:00 pm) HP: <http://www.hiroshima-kagura.com>

EVENTOS EN EL JARDÍN SHUKKEIEN

HORA: 9:00 am a 6:00 pm (de abril a septiembre); 9:00 am a 5:00 pm. (de octubre a marzo)

ACCESO: 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (Hiroden, Línea Hakushima).

COSTO DE INGRESO: Adultos: ¥260. Estudiantes universitarios y de preparatoria: ¥150.

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100

INFORMES: ☎082-221-3620 **WEBSITE:** <http://shukkeien.jp/>

OTROS EVENTOS

Los días 6, 16 y 26 de cada mes

HABLE CON LOS SOBREVIVIENTES DE LA BOMBA 「6」のつく^{かた}日語^べり部^{はな}さんとお話^ししよう!

HORA: 11:00 a.m. – 5:00 p.m. Narración de historias: ① 1:00 p.m. ② 3:00 p.m.

LUGAR: Social Book Café Hachidorisha, Dobashi-cho, Naka-ku

ACCESO: desde la parada de tranvía Dobashi-cho, 5 minutos a pie.

CUOTA: admisión gratis ◇ Debe ordenar por lo menos una bebida por persona.

INFORMES: Social Book Café Hachidorisha ☎082-576-4368. ✉ hachidorisha@gmail.com

☑ No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.

★ **Social Book Café Hachidorisha**★ (CERRADO: Lunes y martes)

HORARIO DE APERTURA: Miércoles, jueves y viernes: 3:00 p.m. – 11:00 p.m.

Sábados, domingos y días festivos: 11:00 a.m. – medianoche

6, 16 y 26 de cada mes: desde las 11:00 a.m.

Miércoles 11 de marzo

Ceremonia conmemorativa en Hiroshima por las víctimas del Gran Terremoto de Higashi-Nihon

3.11 ^{ひがしにほんだいしんさい} 東日本大震災 ^{わす} を忘れない ^{ついで} 追悼 ^{つど} の集い ^{ひろしま} 広島

☑ A la luz de las velas y en silencio se ofrecerá una plegaria por las víctimas del terremoto.

HORA: 5:30 pm – 7:30 pm

LUGAR: Terraza Shinsui, Río Motoyasugawa (dentro del Parque Conmemorativo de la Paz), Naka-ku

ACCESO: descienda en la parada de tranvía *Genbaku Dome-mae*.

INFORMES: Hiroshima City Volunteer Information Center 082-264-6408

👉 **MANOS EN ORACIÓN 11 DE MARZO** 👉

Además del servicio que se ofrecerá al atardecer, una sus manos con aquellos a su alrededor para ofrecer una plegaria en silencio por las víctimas del Gran Terremoto de Higashi Nihon el 11 de marzo, a las 2:46 pm.

Miércoles 18 de marzo

SENSHO SALÓN (Ceremonia del té) ^{せんしょうさろん} 千鐘茶論

HORA: 1:30 pm – 3:00 pm

LUGAR: Sensho-tei, Hiroshima Electric Railway Co., Senda-machi, Naka-ku

ACCESO: baje en la parada de tranvía Hiroden Honsha-mae.

COSTO DE PARTICIPACIÓN: ¥1,000 (incluye té verde y dulce)

RESERVACIONES: ☎080-6306-5269. Participación limitada a las primeras 20 personas.

INFORMES: Tatsujin Club ☎080-6306-5269

Desde el jueves 19 de marzo al lunes 23 de noviembre

HIROSHIMA HANOWA 2020

ひろしまはなのわ

LUGAR: ♦ **Lugar principal:** Parque Chuo ★ Los eventos en el Parque Chuo tendrán lugar entre el 19 de marzo al 24 de mayo. Después del 25 de mayo se instalarán casillas de información en el lugar principal. También se llevarán a cabo algunos eventos asociados.

♦ **Otros lugares:** Parque Nacional Bihoku Kyuryo, Parque Prefectural Sera Kenimin, Parque Prefectural Bingo Undo, Parque Prefectural Miyoshi Park y más.

ACCESO: Parque Chuo: ① 10 minutos a pie desde la estación Shin-hakushima Station. ② Tome un omnibus turístico de Hiroshima (ruta color naranja o limón) and descienda en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). 6 minutos a pie desde allí.

COSTO DE ADMISIÓN: gratuito

INFORMES: Comité Ejecutivo

Website: <https://hananowa2020.com>

Sábado 2 y domingo 3 de mayo

HIROSHIMA YOGA PEACE '20

ひろしまヨガピース'20

Afamosos instructores de yoga de Japón y el exterior estarán presentes y enseñarán varios estilos de yoga.

HORA: ♦2 de mayo: 10:00 am – 7:30 pm

♦3 de mayo: 8:00 am – 5:30 pm

★ Por favor revise el sitio web para revisar el calendario de actividades.

LUGAR: Templo Hongan-ji Hiroshima Betsuin, Templo Jissô-ji, Templos Shôzenbô y Honryû-ji en Teramachi, Naka-ku

ACCESO: ① 10 minutos a pie desde la estación JR Yokogawa. ② 3 minutos a pie desde la parada de tranvía Betsuin-mae. ③ 5 minutos a pie desde la estación de tranvía Teramachi.

COSTO: ¥3,500 por 1 clase; ¥9,500 por 3 clases; ¥14,000 por 5 clases. Renta de estera de Yoga: ¥500 por día.

SOLICITUDES: las solicitudes para participar se aceptarán a través del website (<https://ticketyogap.shop-pro.jp/>) (sólo en japonés).

INFORMES: Comité Ejecutivo de Hiroshima Yoga Peace 080-5629-1892

E-mail: yoga@hiroshima-yogapeace.com

Website: <http://hiroshima-yogapeace.com/>

Viernes 20 de marzo

FESTIVAL DE KANSHU (sake caliente) DE HIROSHIMA

しんしゅん ひろしまかんしゅ
新春！広島燗酒フェスティバル

HORA: 11:30 pm – 4:30 pm

LUGAR: Castillo de Hiroshima (*Ni-no-maru*), dentro del Parque Chuo Park, Naka-ku

ACCESO: Tome un omnibus turístico de Hiroshima (ruta color naranja o limón) y descienda en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). Camine 6 minutos desde allí.

TICKETS: ❖ La comida no está incluida en los precios de los siguientes tickets.

◆ Adelantados: ¥1,500 (6 copas de sake)

◆ En el lugar: ¥300 por copa

◇ Puede adquirir los tickets adelantados online (Ticket online RCC: <https://www.cnplayguide.com/rcc>).

INFORMES: "Itsumono Gohan to Nihonshu to. Fujimoto-ya" 082-221-2618 (1 pm – 5 pm),

E-mail: sake.fujimotoya@gmail.com

Viernes 3 a domingo 5 de abril

FISE World Series Hiroshima 2020 ❖ FISE: Festival International du Sport Extreme (Festival Internacional de Deportes Extremos)

LUGAR: Parque Chuo, Motomachi, Naka-ku

ACCESO: ① 10 minutos a pie desde la estación JR Shin-hakushima. ② Tome un omnibus turístico de Hiroshima (ruta color naranja o limón) y descienda en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). Camine 6 minutos desde allí.

COSTO DE ADMISIÓN: gratuito

★ Los visitantes tendrán que registrarse previamente para ingresar al lugar. ★ En algunas áreas será necesario pagar un costo de admisión.

EVENTOS DEPORIVOS: Copa Mundial de UCI BMX Freestyle Park, Campeonato Mundial de FIG Parkour, Copa Mundial de Roller Skate estilo libre, Serie Internacional Bouldering IFSC, Serie Mundial de Skateboard Callejero FISE, Copa Mundial sobre terreno plano UCI BMX estilo libre, Serie mundial abierta WDSF– Breaking

INFORMES: Website: <https://www.fisehiroshima.jp>

OTROS EVENTOS

• e-Sports

FECHA: 4 (sábado) y 5 de abril (domingo)

LUGAR: Centro Deportivo Prefectural de Hiroshima

COSTO: gratuito

• Festival Gourmet Internacional FISE 2020 Hiroshima

FECHA: 3 (viernes) a 5 de abril (domingo)

• FISE Academy

Eventos celebrados en Miyajima

Por favor revise la página web de la Asociación de Turismo de Miyajima para más información.

Página web (en inglés): <http://www.miyajima.or.jp/english>

• **Acceso a Miyajima:** baje en la estación de JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) o en la parada Miyajima del tranvía (tranvía Hiroden, Línea Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

• **Costo de admisión al Santuario Itsukushima:** Adultos y estudiantes universitarios: ¥300
Estudiantes de preparatoria: ¥200 Estudiantes de preparatoria y primaria: ¥100

Domingo 8 de marzo

SERVICIO MEMORIAL PARA LOS CUCHILLOS DE COCINA USADOS

ほうちょうくよう
庖丁供養

HORA: desde las 11:00 am

LUGAR: Templo Daishoin

COSTO: gratuito

INFORMES: Templo Daishoin ☎0829-44-0111

☑ Se trata de un ritual para mostrar gratitud a los cuchillos utilizados en la cocina.

Viernes 20 de marzo

FESTIVAL DEL SANTUARIO KIYOMORI

きよもりじんじやまつり
清盛神社祭

☑ Festival dedicado a la ilustre memoria de *Taira-no Kiyomori* (1118-1181).

Tras el ritual habrá una presentación de *Bugaku* (música y danza cortesanas) en el Santuario Itsukushima.

HORA: a partir de las 11:00 am

★ Con posterioridad al ritual, representaciones de *Bugaku* tendrán lugar a la tarde.

LUGAR: Santuario Kiyomori, Miyajima

INQUIRIES: Santuario Itsukushima 0829-44-2020

Viernes 20 de marzo a viernes 3 de abril

20 MUESTRA DE MUÑECAS HINA

だい かい ひな
第20回みやじま雛めぐり

Se exhibirán antiguas muñecas Hina que han formado parte de familias establecidas en Miyajima.

LUGAR: diferentes lugares en Miyajima-cho

★ Residencias o tiendas que exponen una bandera de color rosa, le permitirán ver sus muñecas Hina.

COSTO DE ADMISION: gratis

INFORMES: Asociación de Turismo de Miyajima

0829-44-2011

Museos

ADL: Adultos **UN:** Universitarios **PRE:** Estudiantes de preparatoria
SEC: Estudiantes de secundaria **PRI:** Estudiantes de primaria
AN: Ancianos (65 años para arriba – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

◆ Por lo general, la admisión está abierta hasta 30 min. previos al cierre. ◆

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE LA CIUDAD DE HIROSHIMA

Dirección: 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima

Tel: 082-264-1121

Horario: 10:00 a.m. – 5:00 p.m. Cerrado: lunes (excepto feriados)

URL: <http://www.hcmca.cf.city.hiroshima.jp/>

Exhibición Especial

■ Ryuzaburo Shikiba: *Mirrors of Cerebral Ventricles (Espejos de ventrículos cerebrales)*

Período: 17 de marzo (martes) a 17 de mayo (domingo)

Costo de admisión:

Anticipadas: AD: ¥800; UN: ¥600; PRE y AN: ¥400; SEC y menores: gratis

En la entrada: AD: ¥1000; UN: ¥700; PRE y AN: ¥500; SEC y men.: gratis

★Las entradas anticipadas se venden en el museo, 7-Eleven, Lawson y en las principales oficinas de boletos de la ciudad de Hiroshima hasta el 13 de marzo.

Para prevenir la propagación del Coronavirus en Hiroshima, el Museo de Arte Contemporáneo permanecerá cerrado hasta el 15 de marzo.

MUSEO DE ARTE DE LA PREFECTURA DE HIROSHIMA

Dirección: 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-221-6246

Horario: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Abierto hasta las 8:00 p.m. los viernes (1° de abril a 20 de octubre) Abierto hasta las 7:00 p.m. los viernes (21 de oct. a 31 de marzo)

Cerrado: lunes

URL: <http://www.hpam.jp/>

Exhibición especial

■ 135 Aniversario del nacimiento de Ryushi Kawabata

Período: 2 de abril (jueves) a 31 de mayo (domingo).

Costo de admisión:

Anticipadas: A: ¥1,100, UN&PRE: ¥1000, SEC y PRI: ¥400

En la entrada: A: ¥1,300, UN&PRE: ¥800, SEC y PRI: ¥600

★Las entradas anticipadas se venden en las principales oficinas de boletos de la ciudad de Hiroshima hasta el 1° de abril.

MUSEO DE ARTE DE HIROSHIMA

Dirección: 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-223-2530

Hora: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

★Abierto hasta las 7:00 p.m. los viernes durante exposiciones especiales

Cerrado: lunes (excepto feriados nacionales).

URL: <http://www.hiroshima-museum.jp>

Exhibición especial

■ **El ABC del Impresionismo
de la Colección
Permanente del Museo de
Arte de Hiroshima**

Período: hasta el 22 de marzo
(domingo)

Costo de admisión:

AD: ¥1,100; AN: ¥900; UN y
PRE: ¥800; SEC y PRI:
¥500

■ **Chibimaruko-chan**

Período: 4 de abril (sábado) a 17 de mayo (domingo)

Costo de admisión:

Adelantadas: AD: ¥1,100; UN y PRE: ¥800; SEC y PRI: ¥300

En la entrada: AD: ¥1,300; UN y PRE: ¥1000; SEC y PRI: ¥500

★Las entradas anticipadas se venden en el museo, 7-Eleven,
Lawson y en las principales oficinas de boletos de la ciudad de
Hiroshima hasta el 3 de abril.

▶“Chibimaruko-chan” es una famosa serie de manga escrita por
Momoko Sakura.

Instalaciones Municipales

🏠 Instalaciones

(Dirección / Teléfono / Horario / Descanso / Tarifa de admisión / URL)

Por lo general, se permite el ingreso hasta 30 minutos antes del cierre.

Para prevenir la propagación del Coronavirus, algunos establecimientos permanecerán cerrados hasta el 15 de marzo del corriente año.

5-Days Museo de Cultura y Ciencias de los niños
Museo del Transporte Numaji

Museo de Meteorología Ebayama de la ciudad de Hiroshima

Museo de la Ciudad de Hiroshima de Historia y Artesanía Tradicional

Al 1 de marzo, los siguientes establecimientos permanecen abiertos, pero algunos eventos pueden cancelarse. Por favor contacte a los establecimientos con anterioridad a su visita.

Parque Forestal e Insectario de Hiroshima

Jardín Botánico de Hiroshima

Parque zoológico Asa de la Ciudad de Hiroshima

Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual de la Ciudad de Hiroshima

🌳 Parque Forestal e Insectario de Hiroshima

(10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036)

■ **Parque Forestal:** ☎899-8241

Horario: 9:00 a.m.-4:30 p.m.

Cerrado: días miércoles

Cuota de admisión: gratis.

<http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>

■ **Insectario:** ☎899-8964

Horario: 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

Cerrado: días miércoles

Cuota de admisión: Adultos- ¥510, 3ª edad y estudiantes de preparatoria - ¥170, Estudiantes de secundaria y primaria - Gratis (admisión gratuita para estudiantes de preparatoria los sábados (excepto los feriados nacionales y durante las vacaciones escolares)

<http://www.hiro-kon.jp/>

🌳 Jardín Botánico de Hiroshima

3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156 / 922-3600 / 9:00 a.m. - 4:30 p.m. / Cerrado los viernes / Adultos - ¥510, 3ª edad y estudiantes de preparatoria - ¥170, Estudiantes de secundaria y primaria gratis / <http://www.hiroshima-bot.jp/>

📖 5-Days Museo de Cultura y Ciencias de los niños

5-83 Motomachi, Naka-ku 730-0011 / ☎222-5346 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m. / Cerrado del 2 al 6, 9, 16, 23, 24 y 30 de marzo / Se requiere tarifa de admisión para el planetario (consultar el enlace). <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

🦒 Parque zoológico Asa de la Ciudad de Hiroshima

Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355 / ☎838-1111 / 9:00 a.m. - 4:30 p.m. / Cerrado el 5, 12, 19 de marzo / Adultos - ¥510, 3ª edad y estudiantes de preparatoria: ¥170, Alumnos de secundaria y primaria: gratis / <http://www.asazoo.jp/>

🚗 Museo del Transporte Numaji

(2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143)
☎878-6211 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m. / Cerrado el del 2 al 5, 9, 16, 23, 24 y 30 de marzo / Adultos- ¥510, 3ª edad y estud. de preparatoria - ¥250, estudiantes de secundaria y menores - gratis / <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

☁ Museo de Meteorología Ebayama de la ciudad de Hiroshima

1-40-1 Eba-minami, Naka-ku 730-0835 /
☎231-0177 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m. / Cerrado el 2, 16, 17, 23, 24 y 30 de marzo / Adultos ¥100, 3ª edad y estudiantes de preparatoria - ¥50, Estudiantes de secundaria y primaria - Gratis (admisión gratuita para estudiantes de secundaria los sábados, excepto durante las vacaciones escolares) / <http://www.ebayama.jp/>

🏠 Museo de la Ciudad de Hiroshima de Historia y Artesanía Tradicional

2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku 734-0015 /
☎253-6771 / 9:00 a.m. - 5:00 p.m. / Cerrado los lunes y el 24 de marzo. / Adultos ¥100, 3ª edad y estudiantes de preparatoria ¥50, estudiantes de secundaria y menores gratis / <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

🎬 Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual de la Ciudad de Hiroshima

3-1 Motomachi, Naka-ku 730-0011 / ☎ 223-3525 / 10:00 a.m.- 8:00 p.m. (mart.-sáb.), 10:00 a.m. - 5:00 p.m. (dom., feriados nacionales y 6 de ago.) Cerrado los lunes y el 24 de marzo / **Proyección de películas de 35mm** ⇒ Adultos- ¥510, 3ª edad y estudiantes de preparatoria - ¥250, estudiantes de secundaria y menores gratis; **Otras proyecciones** ⇒ Adultos - ¥380, 3ª edad y estudiantes de preparatoria - ¥180, Estudiantes de secundaria y menores gratis. Entrada gratuita para estudiantes extranjeros (Por favor, muestre su identificación de estudiante o el pase de cortesía del Centro Internacional de Hiroshima) / <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

Hiroshima Dragonflies

2020 B2 League

🏀 Hiroshima Dragonflies es un equipo profesional de baloncesto en Hiroshima.

JUEGOS PROGRAMADOS Fecha/ Horario de inicio / Juego / Lugar

✧ Se indican solamente los juegos programados que tienen lugar en Hiroshima. Para otros encuentros, por favor revise la página oficial de Hiroshima Dragonflies.

🏀 MARZO

POSPUESTO 7 de marzo (sábado) / 6:00 pm / vs. Koshigaya Alphas / Hiroshima Sun Plaza

POSPUESTO 8 de marzo (domingo) / 1:30 pm / vs. Koshigaya Alphas / Hiroshima Sun Plaza

14 de marzo (sábado) / 6:00 pm / vs. Kumamoto Volters / Hiroshima Sun Plaza

15 de marzo (domingo) / 1:30 pm / vs. Kumamoto Volters / Hiroshima Sun Plaza

21 de marzo (sábado) / 6:00 pm / vs. Rizing Zephyr

Fukuoka / Hiroshima Sun Plaza

22 de marzo (domingo) / 1:30 pm / vs. Rizing Zephyr Fukuoka / Hiroshima Sun Plaza

🏀 ABRIL

4 de abril (sábado) / 6:00 pm / vs. Ehime Orange Vikings / Hiroshima Sun Plaza

5 de abril (domingo) / 1:30 pm / vs. Ehime Orange Vikings / Hiroshima Sun Plaza

BOLETOS (En la entrada)

♦ Asientos reservados: ¥2,700 - ¥16,700

♦ Asientos no reservados: 1º piso: Adultos: ¥3,200 Niños: ¥2,100; 2º piso: Adultos: ¥2,600 Niños: ¥1,500

ACCESO

♦ **Hiroshima Sun Plaza** (1-1 Shoko Center 3-chome, Nishi-ku, ciudad de Hiroshima) 5 minutos a pie desde la estación JR Shin Inokuchi (新井口) o desde la parada de tranvía Shoko Center Iriguchi (商工センター入口).

♦ **Higashihiroshima Sports Park, Gimnasio** (67-1 Taguchi, Saijo-cho, ciudad de Higashihiroshima) Tome un autobus desde JR Saijo (西条) o desde la estación JR Higashihiroshima (東広島) (JR Línea Sanyo).

♦ **Fukuyama Rose Arena** (2-2 Midori-machi, Fukuyama) 10 a pie desde la estac. JR Fukuyama (福山) (JR Línea Sanyo).

♦ **Sogo Gymnasium de Kure** (7-1 Hiro Ohshingai 1-chome, Kure) 5 minutos a pie desde la estación JR Hiro (広島) (JR Línea Kure).

OFICINA DE VENTA DE BOLETOS

♦ Tienda del Club Hiroshima Dragonflies (Hiroshima Marina Hop / Tel. 082-297-6825 / 10:00am – 8:00pm) (Únicamente anticipadas) ♦ Ticket PIA ♦ Tiendas de conveniencia (FamilyMart, 7-Eleven, and Lawson)

INFORMES

♦ Hiroshima Dragonflies Tel. 082-297-6825 (Lunes a viernes, 10:00am – 5:30pm)

Sitio web: <https://hiroshimadragonflies.com/>

♦ Página oficial de la Liga de Baloncesto: <https://www.bleague.jp/>

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>
Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版も作成しています。

* * * * *

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,

División de Intercambio y Cooperación Internacional

Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salón de Intercambio Internacional

Tel. : (082) 247-9715, E-mail : golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima

Tel. : (082) 241-5010, E-mail : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Página web : <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号